



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 April 2006
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункты 69 и 71 повестки дня

Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Вопросы прав человека

Письмо Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 12 апреля 2006 года на имя Генерального секретаря

Хотел бы привлечь Ваше внимание к тому факту, что японские власти во все более возрастающих масштабах активизируют провокационные действия против Корейской Народно-Демократической Республики (КНДР).

Правые реакционные силы в Японии призывают ввести санкции и разжигают враждебные чувства по отношению к КНДР в связи с вопросом «о похищениях», который уже был разрешен, при этом они осуществляют широкомасштабные репрессии против Генеральной ассоциации корейских жителей в Японии (Чонгрён).

Действуя по указке разведывательных служб Соединенных Штатов Америки и Японии и других правых консервативных сил, настроенные против КНДР подразделения и отдельные лица, действуя под мантией «неправительственных организаций», похитили граждан КНДР во имя человечности. В этой связи Народное министерство безопасности КНДР выдало ордера на арест этих имеющих отношение к данным событиям японцев.

Последние неприкрытые направленные против КНДР японские маневры представляют собой вопиющее нарушение всех международных документов в области прав человека, в частности резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой был создан Совет по правам человека.

В приложении препровождаю для Вашего сведения заявление официального представителя министерства иностранных дел и ответ официального представителя народного министерства безопасности (см. приложения I и II).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 69 и 71 повестки дня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) **Пак** Гир Ен
Посол
Постоянный представитель

**Приложение I к письму Постоянного представителя
Корейской Народно-Демократической Республики при
Организации Объединенных Наций от 12 апреля 2006 года
на имя Генерального секретаря**

Заявление министерства иностранных дел

Действия японских властей против Корейской Народно-Демократической Республики (КНДР) и Генеральной ассоциации корейских жителей в Японии (Чонгрён) приобретают новые масштабы и носят все более ухудшающийся характер.

Как уже сообщалось, японские власти без колебаний мобилизовали аппарат государственной власти, в том числе десятки полицейских, занимающихся борьбой с уличными беспорядками в префектуре Осака, 23 марта с целью проведения обыска в шести местах, в том числе в офисе Корейской федерации рабочих торговли в префектуре Осака, магазинов, владельцами которых являются корейцы, и их жилищ, по инициативе департамента государственной безопасности Полицейского агентства Токио.

В довершение всего японские власти отменили действие мер по освобождению от муниципальных налогов на собственность Центрального представительства, представительства штаб-квартиры Большого Токио и пресс-представительства Чонгрён и наложили на них арест. Они также усилили финансовое давление, с тем чтобы дезорганизовать общину Чонгрён, намереваясь полностью отменить меры по освобождению всех объектов, связанных с Чонгрён, в стране от уплаты муниципального налога на собственность местных автономных органов под предлогом «строгого применения существующих законов».

КНДР не может оставаться пассивным наблюдателем террористического подавления Чонгрён и корейских жителей Японии, которое в настоящее время приобретает дикие масштабы.

С исторической точки зрения правительство Японии с самого начала несет правовую и моральную обязанность обеспечить деятельность Чонгрён и защитить жизнь корейских жителей в Японии.

Премьер-министр Японии неоднократно разъяснял свою позицию, касающуюся дружественного отношения к корейцам в Японии без какой-либо дискриминации, перед принятием Пномпеньской декларации о взаимоотношениях между КНДР и Японией и на других форумах. Правительство Японии также подтвердило эту позицию в ходе переговоров о нормализации отношений между КНДР и Японией, которые состоялись в Пекине в начале февраля.

Однако так называемое «конституционное государство» Япония совершило фашистское подавление Чонгрён и корейских жителей в Японии, действуя гангстерскими методами и используя государственную машину, преднамеренно увязав уже урегулированный «вопрос о похищениях» с Чонгрён. Оно также пытается оказать давление на КНДР. Все это представляет собой ничтожный и смехотворный акт.

Чонгрён представляет собой законную зарубежную организацию корейцев из КНДР, которая защищает все демократические национальные права корейцев в Японии и играет роль дипломатической миссии, которая выступает за развитие дружбы с японским народом, учитывая, что между нашими двумя странами не существует дипломатических отношений.

Подавление такой достойной организации и жителей Кореи в Японии не может быть рассмотрено иначе как вопиющее нарушение Пномпеньской декларации о взаимоотношениях между КНДР и Японией и непростительное ущемление суверенитета КНДР.

Наша армия и наш народ с трудом сдерживают свою ненависть и негодование в связи с безрассудными действиями Японии.

КНДР привлечет к ответственности Японию и примет решительные контрмеры в связи с посягательством на права Чонгрён и корейских жителей в Японии, которое систематически совершается под эгидой и покровительством правительства Японии.

Японские власти никогда не смогут уйти от своей ответственности за вытекающие из этого серьезные последствия.

**Приложение II к письму Постоянного представителя
Корейской Народно-Демократической Республики при
Организации Объединенных Наций от 12 апреля 2006 года
на имя Генерального секретаря**

**Ответы официального представителя Народного
министерства безопасности**

Представитель Народного министерства безопасности Корейской Народно-Демократической Республики (КНДР) ответил на вопрос, заданный Корейским центральным информационным агентством (ЦКИА) 27 марта в связи с вопросом об ордерах на арест лиц, которые занимались похищением граждан КНДР.

В последнее время Япония осуществляет носящие все более провокационный характер действия против КНДР и Генеральной ассоциации корейских жителей в Японии (Чонгрён).

Правые реакционные силы в Японии призывают ввести санкции и провоцируют враждебные чувства по отношению к КНДР в связи с вопросом «о похищениях», который уже был урегулирован. Они также продолжают беспрецедентные репрессии против Чонгрён.

В то же время по указанию Соединенных Штатов Америки и японских разведывательных служб, а также вынашивающих заговоры органов и других правых консервативных сил выступающие против КНДР организации и отдельные лица похищали жителей нашей страны среди белого дня, действуя под прикрытием «неправительственной организации» и под предлогом «гуманизма».

Мы рассматриваем эти акции как серьезное нарушение нашего национального суверенитета и безопасности наших граждан и как часть заговора с целью свержения нашей системы.

Министерство в качестве первой ответной меры выдало ордер на арест членов таких японских «неправительственных организаций», как, например, «Фумиаки Ямата», «Хироси Като», «Такаюки Ногуси» и «Ри Енг Хва», действуя на основании соответствующих статей уголовного и уголовно-процессуального законодательства КНДР.

Все эти субъекты были замешаны в обмане или принимали участие в операциях с целью заманивания и похищения граждан КНДР, включая тех, кто вернулись домой после проживания в Японии, их детей, а также японских женщин, находящихся в КНДР.

Мы требуем, чтобы японское правительство выдало вышеупомянутых преступников через посредство дипломатических каналов.

В этой связи министерство, задача которого состоит в защите и охране нашей системы и жизни и собственности населения, примет необходимые меры в тех областях, где осуществляется суверенитет КНДР и где еще возможно сотрудничество в этом отношении.